

Т. С. Садова

НАРОДНАЯ ПРИМЕТА КАК ТЕКСТ

Лингвистический аспект



ИЗДАТЕЛЬСТВО
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Т. С. САДОВА

**НАРОДНАЯ ПРИМЕТА
КАК ТЕКСТ**

Лингвистический аспект



Издательство С.-Петербургского университета

2003

ББК 81.2+82.3 (2Рос=Рус)
С12

Рецензенты: д-р филол. наук **Н. П. Генералова** (Ин-т русской литературы (Пушкинский Дом) РАН), канд. филол. наук **Т. И. Афанасьева** (С.-Петербург. гос. ун-т)

*Печатается по постановлению
Ученого совета филологического факультета
Санкт-Петербургского государственного университета*

Садова Т. С.

Народная примета как текст: Лингвистический аспект. — СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2003. — 212 с.
ISBN 5-288-03333-1

В книге рассматриваются как теоретические, так и практические вопросы, связанные с проблемной лингвистического анализа фольклорного текста. Привлечен обширный иллюстративный материал, основу которого составили записи народных примет (часть их публикуется впервые). Автор определяет основные категории и свойства фольклорного текста, анализирует природу и характеристики текста как единицы лингвистического исследования. Впервые исследуются новизменные приметы.

Для лингвистов, фольклористов, специалистов по народной культуре.

ББК 81.2+82.3 (2Рос=Рус)

© Т. С. Садова, 2003
© Издательство
С.-Петербургского
университета, 2003

ISBN 5-288-03333-1

ВВЕДЕНИЕ

Лингвистическая наука (как отечественная, так и зарубежная) последних двух-трех десятилетий демонстрирует повышенный интерес к тексту как объекту исследования. Ученые полагают, что комплексное изучение текста — естественный период в новейших лингвистических языковедениях, поскольку традиционное поуровневое изучение языка не может дать истинных выводов о его природе и развитии. Обращение к тексту как к объекту исследования оправдано еще и тем, что современная наука стремится «объяснить язык как глобальное явление, как цельное средство коммуникации, стремится глубже изучить связи языка с различными сторонами человеческой деятельности, реализовать их через текст» (Тураева 1986: 5).

Термин «текст» приобретает множество научных интерпретаций (и не только в лингвистике), отражая тот взгляд, тот угол зрения, который свойствен в определенный момент конкретному исследователю. Действительно, если признать, что «вся наша культура есть совокупность взаимовлияющих текстов» (Абрамов 1996: 114), то вполне обоснованно столь многообразное толкование этого термина («текст») в современной гуманитарной науке. «Специфика текста состоит в его сложности и многогранности, что обуславливает необходимость разноаспектного изучения текста в его отдаленных гранях, сторонах. Следствием этого является тот факт, что, с одной стороны, текст выступает как объект, общий для различных отраслей филологии, а с другой стороны, каждая филологическая наука стремится к строгому вычленению своего предмета из общего объекта» (Купина 1977: 7).

Не только лингвисты, филологи, но и представители различных научных направлений и сфер активно работают с «текстами»; особенно часто этот термин для обозначения

слова, развиваясь с одной стороны человеческой деятельности и с другой — с другой стороны семиотического направления, представляющие практически весь окружающий человека мир (в том числе и язык), существуют и противники столь широкое и всеобъемлющее вовлечение огромного количества текстов и знаков в круг рассмотрения семиотики. Так, М. В. Храпченко, сторонник изучения текста с точки зрения социальной лингвистики, подобно стремлению ученых видеть в слове знаки-тексты называет «дурной бесконечностью» (Храпченко 1985: 6).

Активизация междисциплинарного сотрудничества обусловлена самой «спецификой единицы языкового общепения, которой при ближайшем рассмотрении оказалось не слово и не предложение, а текст, то есть определенным образом организованная и структурированная совокупность предложений с единым коммуникативным заданием — выражение коммуникативной потребности человека» (Слюсарева 1982: 4).

Объектом исследования данной работы является фольклорный текст, онтологический статус которого до сих пор неясен: живое (в устном бытовании) фольклорное произведение не всегда может иметь признаки завершенности и полноты; эти его качества напрямую зависят от мастера исполнителя, от подготовленности слушателя, от состава исполнителей и слушателей и других надлингвистических факторов, создающих совершенно конкретную ситуацию его существования — социокультурный дискурс. Вопросу определения «текстовости» фольклорного произведения (не только зафиксированного, но и живого, устного), проблеме соотношения понятий «фольклорное произведение» и «фольклорный текст» в свете общей теории лингвистики текста посвящена первая глава.

Во второй главе рассматриваются основные текстовые категории фольклорного текста с учетом специфических черт устного народного творчества — устности бытования, коллективности создания, вариативности, традиционности.

Материалом для анализа инвариантной модели множества реальных текстов фольклорного произведения послужат

жили народные приметы, специфические вербальные формулы, имеющие вполне прагматическую функцию — установить связи между предметами и явлениями окружающего мира, отразив их через слово. Лингвистическому анализу приметы с точки зрения функциональной, семантической содержательной, а также с позиций логико-понятийного структурирования подобных высказываний посвящена третья глава.

Многие записи примет представлены в работе впервые, так как извлечены автором из материалов полевых экспедиций, организованных в разные годы филологами — сотрудниками, студентами и аспирантами (Ленинградского Санкт-Петербургского государственного университета. В указании источника такого текста будет применяться следующая последовательность: индивидуальный код группы собирающих (СДК), местность бытования текста (напр., Кривец), год записи (напр., 1988). Например: *Если найдешь мелкие серебряные монеты — к слезам* (СДК-49, Ивановское, 1990). В тексте использованы собственные записи автора под кодом СДК-29, сделанные в селе Лампожня Мезенского района Архангельской области в 1986 г. Этот материал отражает бытование фольклорных жанров в географически целом и уникальном по своему культурному и историческому колориту крае — Русском Севере.

Большая часть приметных текстов, а также быличек, легенд и других жанров фольклора, необходимых для решения поставленных в работе задач, извлечена из ряда авторитетных научных изданий, сборников фольклорных произведений.

Впервые к научному рассмотрению привлекаются словесные приметы как разновидность жанра приметы в народной культуре. Многочисленные сборники таких приметов (сонники), в разное время изданные в нашей стране, имеют весьма отдаленное отношение к тому, что мы называем термином «фольклорный сонник»: в данной работе речь идет лишь о тех приметах сна, которые реально бытовали и бытуют в крестьянской среде, отражая древнейшие традиционные мотивы, архетипические образы. Вопросам текстовой «квалификации» этого типа устного творчества посвящены, попытке лингвистического анализа за-

СОКРАЩЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ

- Алукин — Словарь крылатых слов и выражений / Сост. Н. С. Алукин. М., 1988.
- Бабишин — Антология педагогической мысли Древней Руси и русского государства XIV—XVII вв. / Сост. С. Д. Бабишин. М., 1985.
- Балов — Балов А. Черты русского народного календаря // Русский Архив. 1907. № 1. С. 109—137.
- Беляков — Беляков Ю. П. Народные приметы. Ярославль, 1981.
- БРФ, I; XII — Библиотека русского фольклора. В 15 т. Т. I. М., 1988; Т. XII. М., 1992.
- Бурцев — Бурцев А. Е. Народные поверья, приметы, предсказания, предрассудки и обычаи русского народа. СПб., 1911.
- Герасимов — Герасимов М. К. Некоторые обычаи, образы, приметы и поговорки крестьян Череповецкого уезда Новгородской губернии // Этнографическое обозрение. 1894. Кн. XX, № 1.
- Даль — Даль В. И. О поверьях, суевериях и предрассудках русского народа. М., 1880.
- Даль, I—III — Даль В. И. Пословицы русского народа. В 3 т. М., 1993.
- Дерунов — Дерунов С. Материалы для народного снотолкователя // Этнографическое обозрение. 1898. № 1.
- Дневник — Общерусский дневник церковных, народных, семейных праздников и хозяйственных занятий, примет и гаданий / Сост. А. С. Петрушевич. Львов, 1865.
- Добровольский — Добровольский В. Н. Данные для народного календаря Смоленской губернии в связи с народными верованиями // Живая старина. 1898. Вып. 3—4.
- Ермолов — Ермолов А. С. Народная сельскохозяйственная

196

- венная мудрость в пословицах, поговорках и приметах. Т. I—IV. СПб., 1901.
- Земцовский — Земцовский И. И. Пoesия крестьянских праздников. А., 1970.
- Зиновьев — Мифологические рассказы русского населения Восточной Сибири / Сост. В. П. Зиновьев. Новосибирск, 1987.
- Иллустров — Иллустров И. И. Жизнь русского народа в его пословицах и поговорках: Сборник пословиц и поговорок. М., 1915.
- Кавелин — Кавелин К. Несколько слов о приметах // Архив ист.-юр. сведений, относящихся до России. 1850. № 1, отд. VI.
- Коринфский — Коринфский А. А. Народная Русь. М., 1901.
- Куликовский — Куликовский Г. И. Беседные складчины и слышчины Обонезья // Этнографическое обозрение. 1889. № 1.
- Ляцкий — Ляцкий Е. Материалы для народного снотолкователя // Этнографическое обозрение. 1898. № 1.
- Майков — Майков А. Великорусские заклинанья. СПб., 1869.
- Минько — Минько Л. И. Суеврия и приметы (исток и сущность). Минск, 1975.
- Михельсон — Михельсон М. И. Ходячие и меткие слова: Сборник русских и иностранных цитат, пословиц и поговорок, пословичных выражений и отдельных слов (иносказаний). М., 1994.
- Можаровский — Можаровский А. Р. Отголоски старины и народности // Изв. Тамбовск. ученой архивной комиссии. 1903. Вып. XLVIII.
- Морохин — Малые жанры русского фольклора: Хрестоматия / Сост. В. Н. Морохин. М., 1986.
- Некрылова — Круглый год: Русский земледельческий календарь / Сост., вступ. ст. и прим. А. Ф. Некрыловой. М., 1991.
- Никифоровский — Никифоровский Н. Я. Материалы для народного снотолкователя // Этнографическое обозрение. 1898. № 1.
- Попов — Попов Г. Русская народно-бытовая медицина: Заговоры. СПб., 1903.

197

Предтеченский Н. Бани, игрище, слышание и шестое января: Этнографические очерки Кадниковского уезда // Современник. 1864. Вып. IX, сентябрь.

Разумов А. А. Мудрое слово. Русские пословицы и поговорки. М., 1958.

Романов Е. Опыт белорусского синогалкователя // Этнографическое обозрение. 1889. Кн. III.

Рошин А. Н. Сам себе синоптик. Киев, 1983.

Сахаров И. П. Сказания русского народа: Народный дневник. Праздники и обычаи. СПб., 1885.

Снегирев И. Русские народные пословицы и притчи. М., 1995.

Список современных личных или бытующих в настоящее время примет.

Стрижев А. Н. Народные приметы. М., 1997.

Топорков А. А. Предсказания судьбы или самый верный способ узнать свое будущее посредством гадания, примет и толкования снов. М., 1990.

Тургенев И. С. Стихотворения в прозе // Литературные и житейские воспоминания. М., 1987.

Чулков М. Абвега русских суеверий. М., 1786.

Шахнович М. И. Приметы верные и суевверные. А., 1984.

Шейн П. В. Великорус в своих песнях, обрядах, обычаях, сказках, легендах и т. п. Т. 1, вып. 1-2. СПб., 1898.

Щуров И. Календарь народных примет, обычаев и поверьев на Руси // Чтения в Имп. об-ве ист. древностей при Моск. ун-те. 1867. Кн. 4.

Этнография восточных славян: Очерки традиционной культуры. М., 1987.

Якушкина Е. И. Народный сонник из Картополя // Живая старина. 1999. № 2.

ЛИТЕРАТУРА

1. Исследования, статьи, монографии

Абрамов С. Р. Герменевтика, интерпретация, текст // *Studia Linguistica* — 2: Язык и общество. Лингвистика текста и лингвистика. СПб., 1996.

Абрагам К. Сон и миф / Пер. с нем. М. Кадиш. М., 1912.

Адмони В. Г. Грамматика и текст // *Вопр. языкознания*. 1985. № 1.

Азбелев С. Н. Основные понятия текстологии в применении к фольклорному материалу // Принципы текстологического изучения фольклора. М., А., 1966.

Акишнина А. А. Структура целого текста. М., 1979. Вып. 1-2.

Андреева С. В. Аспекты исследования коммуникативных единиц текста // Текст. Структура и семантика: Доклады VIII Международной конференции. М., 2001.

Аничкин В. П. Теория фольклора: Курс лекций. М., 1996.

Антология педагогической мысли Древней Руси и Русского государства XIV-XVII вв. / Сост. С. Д. Бабилин. М., 1985.

Арнольд И. В. О понимании термина «текст» в стилистике декодирования // *Стилистика художественной речи*. А., 1980.

Артемченко Е. Б. Синтаксический строй русской народной лирической песни в аспекте ее художественной организации. Воронеж, 1977.

Артемченко Е. Б. Принципы народно-песенного текстообразования. Воронеж, 1988.

Артемченко Е. Б. «Образ автора» как структурообразующий фактор фольклорного текста // Исследования по лингвофольклористике. Курск, 1994.

Архипов И. К. О демистификации и демифологизации языка // *Studia Linguistica* — 2. СПб., 1996.

Аспекты общей и частной лингвистической теории текста. М., 1982.

Афанасьев А. Н. Поэтические воззрения славян на природу. М., 1865-1869. Т. 1-3.

Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. М., 1955. № 1.

Балов А. Черты русского народного календаря // *Русский Архив*. 1907.

Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. М., 1986.

Беляков Ю. П. Народные приметы. Ярославль, 1981.

Беневишт Э. Общая лингвистика. М., 1974.

Берестнев Г. И. Иконичность ДУБРА и ЗАЛ // *Вопр. языкознания*. 1999а. № 4.

Берестнев Г. И. Образы множественности и ОБРАЗ множественности в русском языковом сознании // *Вопр. языкознания*. 1999б. № 6.

Богданов К. А. Повседневность и мифология: исследования по семиотике фольклорной действительности. Автореф. докт. дис. М., 2002.

Болотнова Н. С. Художественный текст в коммуникативном аспекте и комплексный анализ единиц лексического уровня. Томск, 1992.

Будде Е. Ф. Место и значение духовных стихов в истории русской народной словесности // Филологические записки. 1883. Вып. 3.

Булыгина Т. В., Шмелев А. Д. Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики). М., 1997.

Бурычев А. Е. Народные поверья, приметы, предсказания, предрассудки и обычаи русского народа. СПб., 1911.

Буслаев Ф. И. Народная поэзия: Исторические очерки. СПб., 1887.

Велюкая Н. Н. Языческая символика славянских архаических ритуалов. М., 1978.

Виноградов В. В. О языке художественной прозы. М., 1980.

Виноградов В. В. Русский язык (Грамматическое учение о слове): Учеб. пособие для вузов / Отв. ред. Г. А. Золотова. М., 1986.

Виноградов Г. С. Страна детей. СПб., 1999.

Гаген-Торн Н. И. Магическое значение волос и головных уборов в свадебных обрядах Восточной Европы // Советская этнография. 1933. № 5-6.

Газарх Р. С. О месте текста в системе языковой коммуникации // Текстовобразующие свойства языковых единиц. Лама-Ага, 1987.

Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. М., 1981.

Гаспаров Б. М. Язык. Память. Образ. Лингвистика языкового существования. М., 1996.

Гаузенблаз К. О характеристике и классификации речевых произведений // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. VIII: Лингвистика текста. Современное состояние и перспективы. М., 1978.

Гацак В. М. Эпический певец и его текст // Текстологическое изучение эпоса. М., 1971.

Герасимов М. К. Некоторые обычаи, обряды, приметы и поговорки крестьян Череповецкого уезда Новгородской губернии // Этнографическое обозрение. 1894. Кн. XX, № 1.

Гиндин С. И. Советская лингвистика текста: Некоторые проблемы и результаты (1948-1975) // Изв. АН СССР. Сектор лит. и языка. 1977. Т. 36, № 4. С. 348-358.

Гиндин С. И. Что такое текст и лингвистика текста // Аспекты изучения текста. М., 1981.

Головин В. В. Русская колыбельная песня: фольклорная и литературная традиция: Автореф. докт. дис. СПб., 2000.

Гринцер П. А. Эпические формулы в «Махабхарате» и «Рамаяне» // Типологические исследования по фольклору. М., 1975.

Гусев В. Е. О стенифике восприятия фольклора // Творческий процесс и художественное восприятие. Л., 1977.

Гучинская Н. О. Границы стилистики, поэтики и герменевтики при интерпретации художественного текста. СПб., 1995.

Давыдова С. А. Русское кружево и русские кружевницы. СПб., 1892.

Даль В. И. О поверьях, суевериях и предрассудках русского народа. М., 1880.

Дерунов С. Материалы для народного сноглагователя // Этнографическое обозрение. 1898. № 1.

Дмитриевская И. В. Системные критерии целостности текста // Исследования целого текста: Тезисы докладов и сообщений совещания. М., 1986.

Добровольский В. Н. Данные для народного календаря Смоленской губернии в связи с народными верованиями // Живая старина. 1898. Вып. 3-4.

Доенар-Запольский М. В. Заметки по белорусской этнографии // Живая старина. 1893. Вып. 2.

Доенар-Запольский М. В. Исследования и статьи. Т. I. Киев, 1909.

Долинин К. А. Интерпретация текста. М., 1985.

Дридзе Т. М. Язык и социальная психология. М., 1980.

Душечкина Е. В. Русский святочный рассказ: становление жанра. СПб., 1995.

Евгеньева А. П. Очерки по языку русской устной поэзии в записках XVII-XVIII вв. М.; Л., 1963.

Ермолов А. С. Народная сельскохозяйственная мудрость в пословицах, поговорках и приметах. СПб., 1901. Т. I-IV.

Ермолов А. С. Народные приметы на урожай. СПб., 1905.

Жилкин Н. И. Речь как проводник информации. М., 1982.

Забылин М. Русский народ, его обычаи, обряды, предания, суеверия и поэзия. М., 1880.

Зарубина Н. Д. Текст: лингвистический и методический аспекты. М., 1981.

Зеленин Д. К. Из быта и поэзии крестьян Новгородской губернии // Живая старина. 1905. Вып. 1-2.

Земская Е. А. Городская речь и задачи ее изучения // Разновидности городской устной речи. М., 1988.

Земцовский И. И. Поэзия крестьянских праздников. Л., 1970.

Иванов В. В., Топоров В. Н. К реконструкции праславянского текста // V Международный съезд славистов. Славянское языкознание: Доклады советской делегации. М., 1963.

Иванов В. В., Топоров В. Н. Инвариант и трансформация в мифологических и фольклорных текстах // Типологические исследования по фольклору. М., 1975.

Изенберг Х. О предмете лингвистической теории текста // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. VIII: Лингвистика текста. Современное состояние и перспективы. М., 1978.

Ионичу М. П. Глоссарий контекстуальных связей. Кишинев, 1981.

Кавелин К. Несколькое слов о приметах // Архив ист.-юр. сведений, относящихся до России. М., 1850. № 1, отд. VI.

Калинский И. П. Церковно-народный месяцеслов. М., 1990.

Каспранский Р. Р. «Звучащий текст» и его порождение // Материалы V Всесоюзного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. М., 1975.

Киричек А. Е. Когнитивные исследования по дискурсу // Вопр. языкознания. 1994. № 5.

Кожина М. Н. О разграничении понятий «текст» и «речевой стиль» // Лингвистика текста: Материалы научной конференции. Ч. 1-2. М., 1974.

Кожин В. Литература и слово (Методологические заметки) // Поэтика и стилистика русской литературы: Памяти В. В. Виноградова. Л., 1971.

Мыркин В. Я. Текст, подтекст и контекст // Вопр. языкознания. 1976. № 2.

Невская Л. Г. Тавтология как один из способов организации фольклорного текста // Текст: семантика и структура. М., 1983.

Неёлов Е. М. Волшебско-сказочные корни научной фантастики. А., 1986.

Неклюдов С. Ю. О некоторых аспектах исследования фольклорных мотивов // Фольклор и этнография: У этнографических истоков фольклорных сюжетов и образов / Ред. Б. Н. Путилов. А., 1984.

Нечаенко Д. А. Сон, заветных исполненный знаков. М., 1993.

Никитина С. Е. Устная народная культура и языковое сознание. М., 1993.

Никитина С. Е. Семантические признаки научных и фольклорных текстов // Исследования целого текста: Тезисы докладов и сообщений совещания. М., 1986.

Никифоровский Н. Я. Простонародные приметы и поверья. Витебск, 1897.

Николаева Т. М. Предисловие // Новое в зарубежной лингвистике. Графическое обозрение. 1998. Вып. 1.

Николаева Т. М. Предисловие // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. VIII: Лингвистика текста. Современное состояние и перспективы. М., 1978.

Николаева Т. М. Единицы языка и теория текста // Исследования по структуре текста. М., 1987.

Новое в зарубежной лингвистике. Вып. VIII: Лингвистика текста. Современное состояние и перспективы. М., 1978.

Новый полный снотолокователь с научным объяснением теории снов, галлюцинаций и сомнамбулизма и со словарем сновидений. М., 1897.

Носова Г. А. Язычество в православии. М., 1975.

Общерусский дневник церковных, народных, семейных праздников и хозяйственных занятий, примет и гаданий / Сост. А. С. Петрушевич. Львов, 1865.

Осовецкий И. А. Об изучении языка русского фольклора // Вопр. языкознания. 1952. № 3.

Павлова Е. Г. Опыт классификации народных примет // Паремнолингвистические исследования. М., 1984.

Пермяков Г. А. От поговорки до сказки: (Заметки по общей теории канише). М., 1970.

Пермяков Г. А. Паремнолингвистический эксперимент: Материалы для паремнолингвистического минимума, полторы тысячи русских пословиц, поговорок, загадок, примет и других народных изречений, наиболее распространенных в живой разговорной речи. М., 1971.

Польков М. Я. Вопросы поэтики и художественной семантики. М., 1986.

Попов Г. Русская народно-бытовая медицина: Заговоры. СПб., 1903.

Потебня А. А. О мифическом значении некоторых обрядов и поверий. М., 1865.

Потебня А. А. Из записок по теории словесности. Харьков, 1905.

Потебня А. А. Теоретическая поэтика. М., 1990.

Предтеченский Н. Баня, игрище, слушанье и шестое января: Этнографические очерки Кадниковского уезда // Современник. 1864. Вып. IX, сентябрь.

Прилдачев А. А. Текстообразование древнерусских жанровых форм (чудо, плач, молитва): Автореф. докт. дис. Воронеж, 2001.

Колесов В. В. Мир человека в слове Древней Руси. А., 1986.

Колесов В. В. Древнерусский литературный язык. А., 1989.

Колесов В. В. «Домострой»: язык и текст // Язык и текст. СПб., 1998.

Колчанский Г. В. Контекстная семантика. М., 1980.

Кондратьев Б. С. О мифологизме Ф. М. Достоевского: Онтология и поэтика сна. Арзамас, 2001.

Коринфский А. А. Народная Русь. М., 1901.

Косидовский З. Сказания евангелистов. М., 1987.

Костомаров Н. Громник двенадцати месяцев // Памятники старинной русской литературы. 1862. Вып. III.

Круглый год. Русский земледельческий календарь / Сост., вступ. ст. и прим. А. Ф. Некрыловой. М., 1991.

Кузнецов А. М. Литературно-художественный текст как явление массовой коммуникации // Стилистика текста. Якутск, 1995.

Кулина Н. А. Принципы лингвистического анализа художественного текста: Методические разработки для студентов. Свердловск, 1977.

Куларенко В. А. Интерпретация текста. А., 1988.

Левинзон Г. А. К проблеме изучения повествовательного фольклора // Типологические исследования по фольклору. М., 1975.

Леонтьев А. А. Психолингвистические единицы и порождение речевого высказывания. М., 1969.

Лингвистика текста: Материалы научной конференции. Ч. 1-2. М., 1974.

Лихачев Д. С. Текстология: Краткий очерк. М.; Л., 1964.

Лихачев Д. С. Поэтика древнерусской литературы. А., 1967.

Лихачев Д. С. Поэтика древнерусской литературы. 2-е изд., доп. А., 1986.

Лихачев Д. С. Развитие русской литературы X-XVII веков. СПб., 1998.

Лосева Л. М. Как строится текст. М., 1980.

Лотман Ю. М. Семиосфера. СПб., 2000.

Ляцкий Е. Материалы для народного снотолокователя // Этнографическое обозрение. 1898. № 1.

Майков А. Велкорусские заклинания. СПб., 1869.

Манн Р. Заметки к тексту «Слова о полку Игореве» // Исследования «Слова о полку Игореве». А., 1986.

Маркович В. М. О мифологическом подтексте сна Татьяны // Болдинские чтения. Горький, 1987.

Маслов Б. А. Проблема лингвистического анализа связанного текста (надфразовый уровень): Учеб. пособие к спецкурсу. Таллинн, 1975.

Матезиус В. О так называемом актуальном членении предложения // Пражский лингвистический кружок. М., 1967.

Меднис Н. Е. Мотив воды в романе «Преступление и наказание» // Роль традиции в литературной жизни эпохи: Сюжеты и мотивы. Новосибирск, 1994.

Мезенцев В. А. Биография примет. М., 1968.

Мельников М. Н. Русский детский фольклор. М., 1987.

Минько А. И. Суеврия и приметы (Истоки и сущность). Минск, 1975.

Можаровский А. Р. Отголоски старины и народности // Изв. Тамбовск. ученой архивной комиссии. 1903. Вып. XLVIII.

Молданова Т. А. Архетипы в мире сновидений хантов. Томск, 2001.

Москальская О. И. Семантика текста // Вопр. языкознания. 1980. № 6.

Москальская О. И. Грамматика текста. М., 1981.

- Пропл В. Я. Морфология сказки. А., 1928.
 Пропл В. Я. Поэтика фольклора. М., 1998.
 Пропл В. Я. Русские аграрные праздники: Опыт историко-этнографического исследования. М., 2000.
 Путилов Е. Н. Мотив как сюжетобразующий элемент // Типологические исследования по фольклору. М., 1975.
 Путилов Е. Н. Фольклор и народная культура. СПб., 1994.
 Пятигорский А. М. Мифологические размышления: Лекции по феноменологии мифа. М., 1996.
 Равеский Д. С. О генезисе повествовательной мифологии как средства моделирования мира // Фольклор и этнография: У этнографических истоков фольклорных сюжетов и образов. А., 1984.
 Резанова Е. И. Материалы по этнографии Курской губернии // Труды Курской ученой архивной комиссии. Вып. 1. Курск, 1911.
 Рефериовская Е. А. Лингвистическое исследование структуры текста. А., 1983.
 Романов Е. Опыт белорусского снотолкователя // Этнографическое обозрение. 1889. Кн. III.
 Рошин А. Н. Сам себе синоптик. Киев, 1983.
 Руднев В. Культура и сон // Даугава. 1990. № 3.
 Русский язык. Текст как целое и компоненты текста: Виноградовские чтения. XI. М., 1982.
 Сахаров И. П. Сказания русского народа. Народный дневник. Праздники и обычаи. СПб., 1885.
 Селиванов Ф. М. Народная лирическая поэзия последнего столетия // Чапушки. М., 1990 (Библиотека русского фольклора; т. IX).
 Сепир Э. Язык. М., 1934.
 Серкова Н. И. Предпосылки членения текста на сверхфразовом уровне // Вопр. языкознания. 1978. № 3.
 Силантьев И. В. Сюжет и жанровый статус беллетристического произведения // Роль традиции в литературной жизни эпохи: Сюжеты и мотивы. Новосибирск, 1994.
 Скризничкова А. Б. Ассоциативная реакция как единица порождения сообщения (текста) // Материалы V Всесоюзного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. М., 1975.
 Слосарева Н. А. Введение // Аспекты общей и частной теории текста. М., 1982.
 Сонник-Ворожея. СПб., 1912.
 Сонник, или Истокование снов, выбранное из наблюдений астрономических и физических и по алфавиту расположенное. М., 1868.
 Сонник, или Искусство толковать сны. М., 1910.
 Степанов Ю. С. «Слово» // Русская словесность: От теории словесности к структуре текста. Антология. М., 1997.
 Страхов И. В. Психология сновидений. Саратов, 1955.
 Стрижев А. Н. О волшебных травах, приметах и некоторых суевериях. М., 1968.
 Стрижев А. Н. Народные приметы. М., 1997.
 Структура текста / Отв. ред. Т. М. Николаева. М., 1980.
 Суворова Л. Н. Текст как уровень языковой системы // Взаимодействие языковых структур в системе. Вып. 4. А., 1980.

- Судник Т. М. К описанию структуры одного белорусского (восточнополюского) заговора // Текст: семантика и структура. М., 1983.
 Тамарченко Н. Д. Сюжет сна Татьяны и его источники // Болдинские чтения. Горький, 1987.
 Текст: семантика и структура. М., 1983.
 Терещенко А. В. Быт русского народа. Ч. 1. СПб., 1848.
 Толстая С. М. Славянские мифологические представления о душе // Славянский и балканский фольклор: Народная демонология. М., 2000.
 Толстой Н. И. Славянские народные толкования снов и их мифологическая основа: Сон — семиотическое окно // XXVI Випперовские чтения. М., 1994.
 Толстой Н. И. Язык и народная культура: Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике. М., 1995.
 Топоров В. Н. Пространство и текст // Текст: семантика и структура. М., 1983.
 Тураева З. Я. Лингвистика текста. Текст: структура и семантика. М., 1986.
 Уизгелл Ф. Влияние народного снотолкования на сонники // Международная научная конференция по проблемам изучения, сохранения и актуализации народной культуры Русского Севера «Рябининские чтения». Петрозаводск, 1997.
 Улыбина О. Б. Мотив сна и его художественные функции в повести И. С. Тургенева «После смерти» // Вопросы сюжета и композиции: Межкузовский сборник. Горький, 1982.
 Ухов П. Д. Атрибуция русских былин. М., 1970.
 Фатлахова Н. Н. Семантика и синтаксис народных примет в русском и татарском языках: сопоставительный аспект. Автореф. докт. дис. Казань, 2002.
 Флоренский П. А., священник. Статьи и исследования по истории и философии искусства и археологии. М., 2000.
 Фрейд З. Толкование снов. М., 1999.
 Фрейдбергер О. М. Методология одного мотива // Актуальные проблемы семиотики культуры. Вып. XX. Тарту, 1987.
 Харченко В. К. Язык народной приметы // Рус. яз. в школе. 1992. № 1.
 Харченко В. К. Народная примета как феномен культуры // Исследования по лингвофольклористике. Вып. 1. Курск, 1994.
 Харченко М. Б. Текст и его свойства // Вопр. языкознания. 1985. № 2.
 Христофорова О. Б. Круглый стол «Сны и видения в народной культуре» (30–31 октября 1998 г.): Сообщение // Живая старина. 1999. № 1.
 Хроленко А. Т. Композит в структуре словаря былинной речи // Исследования по лингвофольклористике. Вып. 1. Курск, 1994.
 Черепанова О. А. Мифологическая лексика русского Севера. А., 1983.
 Черепанова О. А. Кем «полахали» детей на Русь // Живая старина. 1994. № 1. С. 23–26.
 Чернухина И. Я. Элементы организации художественно-прозаического текста. Воронеж, 1984.
 Чистов К. В. Специфика фольклора в свете теории информации // Типологические исследования по фольклору. М., 1975.
 Чистов К. В. Поэтика славянского фольклорного текста: Коммуникативный аспект // VIII Международной съезд славистов. История, куль-

тура, этнография и фольклор славянских народов: Доклады советской делегации. М., 1978.

Число К. В. Вариативность и поэтика фольклорного текста // IX Международный съезд славистов. История, культура, этнография и фольклор славянских народов: Доклады советской делегации. М., 1983.

Чичеров В. И. Замный период русского земледельческого календаря XVI-XIX веков: Очерки по истории верований. М., 1957.

Чулков М. Абевага русских суеверий. М., 1786.

Шатин Ю. В. Мотив и контекст // Роль традиции в литературной жизни эпохи: Сюжеты и мотивы. Новосибирск, 1994.

Шахарович А. М., Габ М. А. Прагматическая структура и семантика текста // Стилистика текста. Якутск, 1995.

Шахович М. И. Приметы верные и суеверные. А., 1984.

Шейн П. В. Великорус в своих песнях, обрядах, обычаях, сказках, легендах и т. п. Т. 1, вып. 1-2. СПб., 1898.

Шмидт З. Й. «Текст» и «История» как базовые категории // Новое в зару-стояние и перспективы. Вып. VIII: Лингвистика текста. Современное состояние и перспективы. М., 1978.

Щенников Г. К. Художественное мышление Ф. М. Достоевского. Свердловск, 1978.

Щуров И. Календарь народных примет, обычаев и поверьев на Руси // Чтения в Имп. об-ве ист. древностей при Моск. ун.-те. 1867. Кн. 4.

Этнография восточных славян: Очерки традиционной культуры. М., 1987.

Юнг К.-Г. Архетип и символ. М., 1991.

Юрков С. Е. Гротеск в мифологическом сознании русского средневековья // Смысл мифа. Вып. № 8. СПб., 2001.

Якушкина Е. И. Народный сонник из Каргополя // Живая старина. 1999. № 2.

Янко Т. Е. О понятиях коммуникативной структуры и коммуникативной стратегии (на материале русского языка) // Вопр. языкознания. 1999. № 4.

Яремчук И. Громник // Киевская старина. 1892. Т. XXXVI.

2. Словари

Восточнославянский фольклор: Словарь научной и народной терминологии // Отв. ред. К. П. Кабанников. Минск, 1983.

Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. М., 1990.

Мифология: Большой энциклопедический словарь: 4-е изд. / Гл. ред. Е. М. Мелетинский. М., 1998.

Ожегов С. И. Словарь русского языка: 23-е изд., испр. / Под ред. Н. Ю. Шведовой. М., 1990.

Русский демонологический словарь / Сост. Т. А. Новичкова. СПб., 1995.

Славянская мифология: Энциклопедический словарь; 2-е изд. М., 2002.

Славянские древности: Этнолингвистический словарь. В 5 т. / Под общ. ред. Н. И. Толстого. М., 1999.

Словарь иностранных слов: 18-е изд., стереотип. М., 1989.

Философский словарь / Ред. М. М. Розенталя. М., 1972.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Современные личные или активно бытующие в настоящее время приметы

1. Если Новый год встречаешь в новой одежде — год будет действительно новым.
2. Если черный кот перешел дорогу — пути не будет.
3. Если с левой ноги встал — к неудаче.
4. Третий справа билет — самый удачный.
5. Если первый отвечает хорошо — вся группа сдаст экзамен удачно.
6. Если в день экзамена дождь — преподаватель не злобствует.
7. Левую руку подает — не уважает человека.
8. Если наступил на ногу — мать у того умрет, поэтому надо вернуть заступ.
- 9.евой рукой возьмешь билет — вопросы попадутся легкие.
10. Если встретишь женщину с полными ведрами / сумками — к хорошему.
11. Соль просыпешь — к ссоре.
12. Новый год надо встречать без долгов — иначе весь год должен будешь.
13. Воду выливать на себя — полная жизнь будет, от себя — удачу выливает.
14. Между двух тесок стоять — к удаче, желание загадывать — сбывается.
15. Если перед постом ГАИ заплещешь — не останова.
16. Если с утра кошка просится не в туалет, а бежит на кухню — кто-нибудь проставится.
17. Если нога затечет — споткнусь где-нибудь.
18. Если завтрак не хочется — споткнусь где-нибудь.
19. Если под мостом шапку снимешь — не будет аварии.
20. Когда подхожу к своему дому, смотрю: если дорожка подметена — бок болеть не будет.
21. Икаешь — кто-то вспоминает.
22. Хлеб не переворачивай — в доме плохо будет.
23. Стрелы летают над озером — хороший улов.
24. Понедельник — день тяжелей, новое дело лучше не начинать.
25. Между двумя капитанами сидишь — желание загадывай, сбывается (воен.).
26. Нос чешется — к пьянке.

27. Головной убор случайно надел кокардой назад — к неудаче (о-ен.).
28. Первого славного государственного экзамен обливает водой, чтобы вся группа сдала удачно.
29. Сдавшего последнего подносят к классной доске и его задом вытирают все записи, чтобы завершить этим все муки учебы (о-ен.).
30. Если колготки надеты наизнанку — удачный билет на экзамене.
31. Если начальник поздоровался за руку — по возможности домысь не мыть руку, чтобы обеспечить себе его благоволение (воен.).
32. Ложка упала — женщина придет, нож — мужчина.
33. Ложка / вилка / нож упала (-а) со стола — кто-то торопится в дом к тебе.
34. Не узнали — богатым будешь.
35. Монету не поднимай с дороги — можешь несчастье купить.
36. Если монета лежит орлом вверх — можно взять, если решкой — неудачу поднимешь.
37. Если взял портфель замочком к себе — неудачный рабочий день, если от себя — к выполнению желаний и надежд.
38. Нельзя яйцо бить о стол — будет беда.
39. Если пустая бутылка оставлена на столе — будешь голодать и жаждой измучаешься.
40. Если вернулся назад — дороги не будет.
41. Если по дороге в школу попадет машина с номерным знаком «35-67», то сегодня получи пятерку.
42. Через порог деньги передал — не будешь богатым.
43. Если воду от себя выливаешь, то счастье уйдет, неудача постигнет.
44. Если прыгнул на носу вскочил — в тебя кто-то очень влюбился.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
Глава 1. Лингвистика текста и фольклорный текст	7
1.1. Лингвистика текста как научное направление: становление, методы, пути развития.....	-
1.2. Текст как опорное понятие лингвистики текста.....	12
1.3. Проблема фольклорного текста.....	14
1.3.1. Общие замечания.....	-
1.3.2. Фольклорный текст и фольклористическая текстология.....	16
1.3.3. Фольклорный текст и этнолингвистика.....	18
1.3.4. Фольклорный текст и собственно лингвистика текста.....	19
1.3.5. Специфика маргинального фольклорного текста.....	24
Глава 2. Основные категории и свойства фольклорного текста	33
2.1. Понятие текстымы.....	-
2.2. Автор фольклорного текста.....	39
2.3. Адресат фольклорного текста.....	49
2.4. Традиционность фольклорного текста.....	53
2.5. Содержание и форма фольклорного текста.....	60
2.6. Полифункциональность фольклорного текста..	79
2.6.1. Классификация функций фольклорных текстов.....	84
2.6.2. Сочетание различных функций в фольклорном тексте.....	86
Глава 3. Примета: фольклорный текст и жанр	93
3.1. Примета в научной литературе: краткий обзор.....	-
3.2. Проблема фольклорности приметы.....	100
3.3. Примета как традиционный текст.....	103

3.4. Классификация примет по содержательным признакам	106
3.4.1. Признак референтности — нереперентности	107
3.4.2. Признак присутствия — отсутствия христианского элемента в тексте приметы	119
3.4.3. Признак сферы употребления приметы	125
3.4.4. Признак отношения к календарю	136
3.5. Функциональная классификация примет	139
3.6. Структурно-семантическая классификация примет	141
3.6.1. Структурная классификация нереперентной приметы	-
3.6.2. Структурная классификация референтной приметы	154
3.6.3. Структурно-семантическая характеристика примет-прозвищ	162
3.7. Текстовая характеристика примет: обобщение	169
Глава 4. Сонник как особый текст (собрание примет ирреального мира)	171
4.1. Определение фольклорного сонника	-
4.2. Фольклорный и литературный сон как объект исследования	175
4.3. Текстовая характеристика сновидческой приметы	184
Заключение	190
Сокращения источников	196
Литература	199
1. Исследования, статьи, монографии	-
2. Словари	206
Приложение. Современные личные или активно бытующие в настоящее время приметы	207

Научное издание

Садова Татьяна Семеновна

Народная примета как текст

Лингвистический аспект

Редактор **Л. А. Картова**

Художественный редактор **Е. И. Егорова**